

学校编码: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

学号: 26520141151258

UDC\_\_\_\_\_

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

印尼留学生汉语口语课堂焦虑感研究  
——以厦门部分高校印尼留学生为例

The Study of Indonesian Students Anxiety in Oral Chinese  
classroom—A Case Study of Indonesian Students in Xiamen

马昂

指导教师姓名: 张桃 副教授

专 业 名 称: 汉语国际教育

论文提交日期: 2016 年 月

论文答辩时间: 2016 年 月

学位授予日期: 2016 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2016 年 4 月

## 厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为( )课题(组)的研究成果,获得( )课题(组)经费或实验室的资助,在( )实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

## 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，  
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

## 摘要

在对外汉语的课堂上，课堂焦虑一直被看作是影响留学生学习效果的原因之一，而口语课在对外汉语课堂上更是占有相当重要的地位。因此，本文以厦门地区三所高校：厦门大学、华侨大学、集美大学的 58 名印尼留学生为研究对象，采用实证研究的方式进行问卷调查，通过定量和定性相结合的分析方法来发现印尼留学生在口语课堂中焦虑的原因，从而根据具体原因提出相应教学建议，以期帮助印尼留学生在今后的口语课中减少焦虑，提高学习成效。

本论文共包括五部分。第一章是绪论，笔者在绪论部分介绍了课题的选题缘由，研究目的与意义，理论基础以及国内外近年来关于焦虑的研究综述。第二章是本论文的总体设计部分，介绍了研究对象，研究工具和研究方法。第三章是本论文的实证研究部分，首先通过统计软件 SPSS19 对问卷进行信度分析；其次以印尼留学生汉语口语课堂焦虑量表和印尼留学生口语焦虑原因量表为调查工具对调查对象进行调查，得出研究所需数据；最后利用 SPSS19 对所得数据进行分析证明，并结合具有代表性的师生访谈内容，分析印尼留学生在口语课堂中的焦虑原因，力求研究结果的科学性。第四章在第三章的基础上，通过对所有数据的证明来提出教学建议，并且深入到印尼留学生的个体差异方面并结合访谈内容来提出具体的建议。第五章总结了本研究的发现和不足，以及对今后研究的进一步思考。

通过分析，本文得出以下结论：（一）印尼留学生在汉语口语课堂上的焦虑感呈中等水平，没有出现过高的焦虑现象。（二）印尼留学生的焦虑主要表现在负评价焦虑、师生交流焦虑和课堂提问三个维度上。（三）印尼留学生的焦虑感与年龄、性别、来中国学习汉语的时间、学习者的主观汉语水平以及性格因素均没有呈现出显著相关性，不同的年龄、性别等因素对于汉语口语焦虑并没有达到明显的差异水平。（四）通过数据可以看出，印尼留学生的口语焦虑感和其口语期中、期末成绩并没有显著相关性，即印尼学生的口语成绩并没有随着他们的焦虑感而呈现有规律的变化。（五）通过汉语口语焦虑原因量表和访谈内容发现，引起印尼留学生口语课堂焦虑感的主要原因是由汉语自身特点引起的焦虑和学习者对自己的负评价焦虑。

**关键词：**印尼留学生；口语课堂焦虑；教学建议

## Abstract

In class of Chinese as a foreign language, the anxiety has been as a reason that influencestheachievement, especially the Chinese oral class has a very important position. On this basis, the study takes Indonesian students who are learning in Xiamen Univeristy, Huaqiao University and Jimei University as research objects. From the study, we take the empirical research was investigated by a questionnaire survey, in order to understand the reasons why Indonesian students feel anxious in Chinese oral class, and also analyze the correlation between Chinese oral classroom anxiety and scores of oral texts.

This paper consisted of five parts. Chapter one explains the reasons for choosing the topic, aim, importance, related theories and researches about anxiety from home and abroad, including the definition and types of anxiety, overseas research on anxiety and the Chinese as foreign language research on anxiety. It provides an absolutely good bedding for the study. Chapter two is the general design of this paper. It introduces the research object, research tools and methods as well as methods of recycling and disposal of questionnaire by the author. Chapter three is a part of the empirical research. First, analyze the reliability of questionnaire by SPSS19, then through the Indonesian Students in Chinese Oral Classroom Anxiety Scale and the reasons for Indonesian Students feeling anxious in Chinese Oral Classroom Scale as a tool to get the research data. Finally, through SPSS19 to analysis of data and case review to analyze the reason why Indonesian students feel anxious in Chinese oral classroom, it aimed at obtaining the scientific conclusion. Chapter four is based on the third chapter, trying to make teaching advice which is supported by empirical evidences. According to Indonesian individual differences and review to further discuss the suggestions. The fifth chapter summarizes the findings and deficiencies of this study and further reflection on future research.

From the mentioned above all, we can find the following conclusions: (1)The Indonesian students in Chinese oral English classroom anxiety appears moderate level, there was not excessive anxiety. (2)The Indonesian students anxiety express in three dimensions: fear of negative evaluation, communication between teachers and students anxiety and classroom questioning anxiety. (3)This kind of anxiety which is form age, sex, time of learning Chinese, the level of Chinese and so on, not present a significant correlation, and different factors such as age, gender, for Chinese spoken language anxiety was not obviously different. (4)Through the data, we can see that there was no significant correlation in their final grades. What's more, the achievement is not as the anxiety to present the regular change. (5)Through the interviews it can be easily found the reason, it is caused by the characteristics of Chinese anxiety and learners' anxiety about their fear of negative evaluation.

**Keywords:** Indonesian students; Chinese Oral Classroom Anxiety; Teaching Strategy

## 目录

第一章 绪论.....	1
第一节 选题缘由.....	1
第二节 研究目的与意义.....	2
第三节 研究综述.....	3
第四节 理论基础.....	12
第二章 研究总体设计.....	15
第一节 研究对象.....	15
第二节 研究方法.....	15
第三节 研究工具.....	16
第三章 研究调查与分析.....	20
第一节 印尼留学生汉语口语课堂焦虑量表信度分析.....	20
第二节 印尼留学生汉语口语课堂焦虑量表调查分析.....	21
第三节 印尼留学生汉语口语焦虑与口语成绩分析.....	28
第四节 印尼留学生汉语学习者个体差异与焦虑分析.....	30
第五节 对教师的个案访谈.....	39
第六节 印尼留学生在汉语口语课堂焦虑的原因分析.....	41
第四章 调查统计结论和相关教学对策.....	49
第一节 调查统计结论.....	49
第二节 对汉语口语教师的建议.....	51
第三节 对印尼留学生的建议.....	57
第五章 结论.....	61
附录.....	64
附录一：汉语课堂焦虑量表.....	64
附录二：汉语口语课堂焦虑量表各题项的整体分布统计.....	71
附录三：汉语口语课堂焦虑量表各项描述性统计.....	73
附录四：留学生汉语口语焦虑原因调查量表.....	75
附录五：汉语口语课堂焦虑原因量表各项描述性统计.....	77



附录六：学生访谈内容.....	78
附录七：学生录音内容.....	80
参考文献.....	81
致谢.....	87

厦门大学博硕士论文摘要库

CONTENTS

Chapter 1	Introduction	1
1.1	Selection reasons	1
1.2	Purpose and significance	2
1.3	Reasearch review	3
1.4	Theoretical basis	12
Chapter 2	Study design	15
2.1	The object of survey	15
2.2	The method of survey	15
2.3	The tool of survey	16
Chapter 3	Study Investigation and Analysis	20
3.1	Scale reliability and validity report	20
3.2	The Scale of date analysis	21
3.3	The correlation analysis of oral classroom anxiety scale and the oral exam scores	28
3.4	The correlation analysis of Individual Differences and Anxiety	31
3.5	The teacher interview	39
3.6	The analysis of the reason of classroom anxiety scale	41
Chapter 4	Analysis conclusion and teaching advices	49
4.1	The conclusion of date analysis	49
4.2	The advices to Chinese Oral teacher	51
4.3	The advices to Indonesian learners	57
Chapter 5	Conclusion	61
	Appendice	64
	Appendice 1: The Chinese Oral Classroom Anxiety Scale	64
	Appendice 2: The Chinese Oral Classroom anxiety scale of overall distribution statistics	71
	Appendice 3: The Chinese Oral Classroom anxiety scale of descriptive	

statistics.....72

Appendice 4: Reason Of The Chinese Oral Classroom anxiety scale...73

Appendice 5: Reason Of The Chinese Oral Classroom anxiety scale of  
descriptive statistics.....75

Appendice 6: The students interview.....77

Appendice 7: The students recording.....78

References.....80

Acknowledgements.....87

厦门大学博硕士论文摘要库

厦门大学博硕士学位论文摘要库

## 第一章 绪论

### 第一节 选题缘由

20 世纪 90 年代随着中国和印尼正式恢复外交关系，两国的经济往来日益密切，一度中断了 32 年的华文教育也得到了恢复，汉语在印尼的需求也日益增长。郑通涛等（2014）提到印尼教育部于 2001 年 6 月开始将华文学习列入国民教育体系，并且在国民学校初中和高中也有开设华文作为选修课。可见，汉语在印尼的地位越来越重要，学习者们为了更好地学习和掌握汉语，很多印尼学习者纷纷来到中国留学。张峰（2006）提到厦门大学留学生中人数比例最大的是印尼留学生，从 1996 年到 2005 年印尼留学生的人数就多达 885 人。王爱平（2000）的研究提到对于华侨大学来说，近几年东南亚学生为该校主要留学生生源，以印尼、菲律宾学生为最多。因此，本研究以在厦门地区的部分高校作为研究对象具有一定的现实意义。

近年来，在对外汉语的课堂上，课堂焦虑一直被看作是影响留学生学习效果的原因之一。而口语课在整个对外教学课堂上更是占有相当重要的地位，它不仅可以帮助留学生的口语表达能力，而且能够帮助留学生从课堂到实践的灵活运用。可以说，口语课是很重要的一门课程。又因为口语课是语言技能课又是专项技能课，它要求学生以“说”为中心，意在培养学生实际运用和口头表达的能力。在人们的日常交际中，沟通是很重要的，它也是习得语言的最好的方式。因此，“说”这项技能扮演着重要角色，具有十分重要的意义。

对于印尼留学生而言，因为印尼语在语音、语法，特别是声调上和汉语有着很大差别，所以给学习者带来了许多困扰。康蓓（2013：38）以上海师范大学的 40 名印尼华裔留学生为研究对象，分析了焦虑的内在因素对口语流利性的影响。发现学习者的语言焦虑越强，其第二语言口语越不流利，其中内在因素同语言焦虑之间呈负相关，即学习者的自尊、自信、自我接纳程度越高，焦虑感越低。另外，其他研究者从国别角度对焦虑进行了研究。如：刘娟娟（2014）、庄媛（2012）、吴庆玲（2012）、申氏怀芳（2014）分别对泰国、日韩、蒙古国和越南的学习者进行调查研究，他们的研究发现不同国家的学习者在汉语口语学习的过程中都会

表现出一定程度上的焦虑情绪，而过高的焦虑感会阻碍学习者的进步，影响学习者的汉语学习。

综上所述，笔者希望在前人研究的基础上进行深入研究，以期对印尼留学生在口语课堂上的焦虑水平和现状做进一步了解，结合印尼留学生的访谈内容以及他们在口语学习中产生焦虑的原因，根据不同原因找到不同的应对方法，从而减少学习者的焦虑感，并对口语教学获得一定的启示。

## 第二节 研究目的与意义

随着语言教学的不断发展，研究重心从教师的教逐渐转向学生的学。从教学来说，教师的“教”需建立在学生“学”这一心理规律基础上来完成(韩永昌，1985:6)。因此，重视学习的主体，对学习者的心理特征的研究显得越来越有必要。在这一背景下，研究者们对语言学习及其影响进行了研究。盛炎(1990:4)从学习者的认知、情感、生理等因素来分析外语学习对学习者的影响。束定芳(1996:2)从学习者个体差异因素出发，考察了个体差异中情感因素、认知能力对学习者的影响。随着相关理论的不断发展和完善，在认知心理学的指导下，对学习者的情感因素的研究也越来越深入并涉及到多个方面，其中就包括了对学习者焦虑现象的研究。

有关语言焦虑的研究，在上世纪40年代就引起了国外研究者的关注，而对外汉语界对语言焦虑的研究目前还处于起步阶段，且研究对象以欧美、日韩留学生居多，对东南亚留学生尤其是印尼留学生的研究并不多见。目前来看，只有康蓓的《语言焦虑中的内在因素对口语流利性的影响——以上海师范大学初级阶段印尼华裔留学生为例》一文，可见，对印尼留学生的焦虑感研究较为稀缺，笔者将在下文对此进行深入探讨。

本研究将从以下几方面进行分析：(1)探究印尼留学生初中高级水平学习者在汉语口语课堂的焦虑情况；(2)印尼留学生的汉语口语课堂焦虑感是否受年龄、性别等因素的影响；(3)学习者的焦虑程度与其口语成绩的相关性；(4)在汉语口语学习过程中让学习者产生焦虑的原因；(5)针对具体原因并结合访谈内容来提出相应的教学对策。

以期通过对以上问题的探讨研究，进一步了解印尼留学生的学习特点，了解

他们在汉语口语学习中的心理状况，从而最大程度降低其焦虑，做到具体问题具体分析，让学习者能够更好地投入到汉语口语的学习中来。因此本论文的研究具有一定意义。

### 第三节 研究综述

本文所指的焦虑感是在汉语口语课堂中所表现出来的焦虑情绪。焦虑是指学习者在二语习得过程中产生的一种害怕、紧张、担忧的情绪状态，这种情绪状态通常会影响学习者的学习效果。笔者将从影响焦虑的因素、焦虑和成绩的相关研究以及焦虑和学习者个体差异的相关研究三方面进行梳理和总结，从而更加明确本研究的写作思路和写作方向。

#### 一、影响焦虑的因素

##### (一) 焦虑的定义

焦虑是在语言学习过程中一种特有的现象。心理学大词典(1989: 317)将焦虑解释为一种伴有紧张、恐惧的情绪状态，是个体由于不能达到既定的目标使人失去自信心产生挫败感而形成的。近年来，焦虑作为情感因素越来越受到研究者的关注。Horwitz and Cope (1986)认为焦虑是学习者在学习语言过程中产生的一种独特情感，这种情绪和课堂语言的学习息息相关，是一种自我知觉、情感信念以及行为的复杂情结。此外，他还将外语课堂焦虑分为交际焦虑 (communication apprehension)、考试焦虑 (test anxiety) 和负评价焦虑 (fear of negative evaluation) 三个维度。

MacIntyre&Gardner(1991)对焦虑的定义是一种有着特殊关系的紧张感，常常与学习第二语言的语境有关。Aida (1994)对焦虑的定义是一种对和课堂语言学习有关的自我感觉、信仰、情感和行为意识的恐惧和担忧，是在外语学习中所特有的现象。

在语言学习中所特有的现象，综合以上定义来看，焦虑是在课堂这种具体环境下所产生的一种特殊情境焦虑，是指学习者在非母语环境下习得目的语时产生的一种紧张、焦虑的心理状态。本文采用这一概念，专指留学生在对外汉语口语课堂上产生的焦虑、担忧、紧张、害怕、恐惧的情绪。

##### (二) 影响学习者焦虑的因素

对于学习者在汉语学习过程中焦虑原因的研究，一方面，研究者如 Young (1991)、MacIntyre and Noels(1997)认为学习者焦虑的原因倾向于自我贬低 (self-derogation)，总觉得自己的外语能力不如别的同学，因此焦虑情绪往往比较高；另一方面，研究者如 Horwitz and Cope (1986)认为学习者的负评价恐惧也是导致焦虑产生的一个重要原因。

Howtize and Cope(1986)发现，对于有焦虑情绪的学生，他们在课堂上说英语是有一定困难的，同时，对于焦虑情绪的学习者来说，语音、结构和意义也让他们产生很大困扰。MacIntyre and Noels(1997)对 37 名母语为英语的大学生进行研究后发现，当学习者没有达到自己的期望值时，他们的焦虑感会增强，并且学习者的自我评价和自己的语言能力都会在不同程度上让他们产生焦虑。

Young(1991)的研究发现，影响学习者焦虑情绪的产生既有自身的原因，也有教师的原因，同时和课堂教学也有着密切的关系。从学习者自身来说，学习者对自己的负面评价，总认为自己没有其他同学好，当他们不能达到自己预期的目标时，就会产生焦虑感。从教师的教学方法和教学态度上来说，教师的许多教学方法或者教学态度都会增加学生的焦虑感，比如，教师认为严师出高徒，因此在教学中对学生严格要求，态度比较严肃，这些都会在一定程度上让学习者感到焦虑。从课堂的角度来看，课堂秩序、课堂上师生间的互动、教师的纠错方式等等都会在不同程度引起学习者的焦虑情绪。此外，Young 还认为对学习者的语言测试也是影响学习者焦虑情绪的原因之一。

陈劼(1996)以调查问卷的形式对南京外国语学校的 35 名高二同学进行了调查分析，他把课堂焦虑分为环境型焦虑和性格型焦虑，认为环境型焦虑会更影响学习者的成绩，此外学习者的性格也会引起他们的焦虑，学习者的自卑心理或者对自己不够自信都会导致他们在课堂上产生紧张、焦虑的情绪。

张义君(2003)认为引起学习者焦虑的因素是多方面的。学生的外语知识和学生的外语能力，缺乏积极的自我概念以及对目的语文化背景和知识的匮乏都是导致焦虑的直接原因。另外，学习者的性格也是导致焦虑的重要原因之一。外向的学生往往可以有更多的语言输入，有更多使用外语交流的机会，而内向的学生则更容易产生课堂焦虑。

## 二、焦虑和学习成绩的相关研究



Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.